

F. 2001 — 2967

[C — 2001/11422]

4 OCTOBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le Ministre de l'Economie et le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1^{er}, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 20, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe;

Vu la recommandation du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz du 24 janvier 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 septembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de rendre possible, à partir du 1^{er} janvier 2001 notamment, la mise en application de diverses mesures tarifaires pour la fourniture d'énergie électrique en basse tension, telles que recommandées en date du 24 janvier 2001 par le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz; que le présent arrêté doit dès lors être pris dans les délais les plus brefs,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, sont apportées, à partir du 1^{er} janvier 2001, les modifications suivantes :

1° aux rubriques "1. Tarif normal" et "4. Tarif bihoraire", le coefficient "727" est remplacé par le coefficient "500";

2° à la rubrique "5. Tarif 36 kVA", les chiffres et lettres "36 kVA" sont remplacés par les chiffres et lettres "30 kVA" et le coefficient "2002" est remplacé par le coefficient "1089";

3° à la rubrique "6. Tarif pour usages exclusifs de nuit", les chiffres et lettres "36 kVA" sont remplacés par les chiffres et lettres "30 kVA";

4° à la rubrique "8. Tarifs sociaux spécifiques", le coefficient "727" est remplacé par le coefficient "500" et il est inséré un 8.1bis rédigé comme suit :

« 8.1bis. Les consommateurs résidentiels disposant des tarifs sociaux spécifiques visés aux points 8.2. et 8.3. bénéficient de 500 kWh gratuits par an ».

Art. 2. Dans l'annexe au même arrêté, sont apportées, à partir du 1^{er} juillet 2001, les modifications suivantes :

1° à la rubrique "1. Tarif normal", le coefficient "1869" est remplacé par le coefficient "1613";

2° à la rubrique "2. Tarif puissance réduite", les coefficients "562", "3,983" et "5,525" sont remplacés respectivement par les coefficients "486", "3,911" et "5,242";

3° à la rubrique "3. Tarif petites fournitures", les coefficients "395", "4,443" et "5,525" sont remplacés respectivement par les coefficients "341", "4,308" et "5,242";

4° aux rubriques "4. Tarif bihoraire", et "5. Tarif 30 kVA", les coefficients "1869" et "1,429" sont remplacés respectivement par les coefficients "1613" et "1,463";

5° à la rubrique "6. Tarif pour usages exclusifs de nuit", le coefficient "1,033" est remplacé par le coefficient "1,058".

Art. 3. L'annexe au même arrêté est complétée par la rubrique suivante :

« Dispositions provisoires

N. 2001 — 2967

[C — 2001/11422]

4 OKTOBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, de Minister van Economie en de Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 20, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term;

Gelet op de aanbeveling van 24 januari 2001 van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 september 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat men de toepassing moet mogelijk maken, inzonderheid vanaf 1 januari 2001, van diverse tarifiere maatregelen voor de levering van elektrische energie in laagspanning, zoals aanbevolen op datum van 24 januari 2001 door het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas; dat dit besluit bijgevolg ten spoedigste moet worden genomen,

Besluiten :

Artikel 1. In de bijlage bij het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van de algemene tarieven met een vaste term, vanaf 1 januari 2001 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubrieken "1. Normaal tarief" en "4. Twee uren-tarief", wordt de coëfficiënt "727" vervangen door de coëfficiënt "500".

2° in de rubriek "5. Tarif 36kVA", worden de cijfers en de letters "36 kVA" vervangen door de cijfers en de letters "30 kVA" en de coëfficiënt "2002" door de coëfficiënt "1089";

3° in de rubriek "6. Tarif voor uitsluitend nachtaanwendingen", worden de cijfers en de letters "36 kVA" vervangen door de cijfers en de letters "30 kVA";

4° in de rubriek "8. Specifieke sociale tarieven", wordt de coëfficiënt "727" vervangen door de coëfficiënt "500" en een punt 8.1bis wordt ingevoegd, dat als volgt is opgesteld :

« 8.1bis. De residentiële verbruikers, die beschikken over de specifieke sociale tarieven bedoeld in de punten 8.2. en 8.3., genieten van 500 kWh per jaar ».

Art. 2. In bijlage van hetzelfde besluit, worden vanaf 1 juli 2001, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek "1. normaal Tarief", wordt de coëfficiënt "1869" vervangen door de coëfficiënt "1613";

2° in de rubriek "2 Tarif beperkt vermogen", worden de coëfficiënten "562", "3,983" en "5,525" respectievelijk vervangen door de coëfficiënten "486", "3,911" en "5,242";

3° in de rubriek "3. Tarif kleine leveringen", worden de coëfficiënten "395", "4,443" en "5,525" respectievelijk vervangen door de coëfficiënten "341", "4,308" en "5,242";

4° in de rubrieken "4. twee-uren Tarief", en "5 Tarif 30 kVA", worden de coëfficiënten "1869" en "1,429" respectievelijk vervangen door de coëfficiënten "1613" en "1,463";

5° in de rubriek "6. Tarif voor uitsluitend nachtaanwendingen", wordt de coëfficiënt "1,033" vervangen door de coëfficiënt "1,058".

Art. 3. De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervolledigd met de volgende rubriek :

« Voorlopige beschikkingen

Une ristourne de 500 F est accordée pour les consommations d'énergie électrique entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2001 à tout client raccordé au réseau de distribution basse tension.

Une diminution est octroyée pour les consommations d'énergie électrique entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 2001 à tout client basse tension auquel est facturé un terme fixe complémentaire pour la puissance mise à disposition; cette diminution s'élève :

- pour le tarif normal ou bihoraire, à 19 N_E F par kVA pour les clients disposant d'une puissance supérieure à 10 kVA;
- pour le tarif 30 kVA, à 42 N_E F par kVA pour les clients ayant plus de 30 kVA mis à disposition. »

Art. 4. le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001, à l'exception de l'article 2 qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001.

Bruxelles, le 4 octobre 2001.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

Een korting van 500 F wordt toegekend voor het verbruik van elektrische energie tussen 1 januari en 31 januari 2001, aan elke klant die verbonden is met het distributienet van laagspanning.

Een vermindering wordt toegekend voor het verbruik van elektrische energie tussen 1 januari en 30 juni 2001 aan elke klant van laagspanning aan wie een aanvullende vaste term wordt gefactureerd voor het vermogen dat ter beschikking wordt gesteld; deze vermindering bedraagt :

- voor de normale- of twee-uren tarief, 19 N_E F per kVA voor de klanten die beschikken over een vermogen dat hoger is dan 10 kVA;
- voor de tarief 30 kVA, 42 N_E F per kVA voor de klanten die meer dan 30 kVA ter beschikking hebben. »

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001, met uitzondering van artikel 2 dat op 1 juli 2001 van kracht wordt.

Brussel, 4 oktober 2001.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE

F. 2001 — 2968

[C — 2001/11437]

19 OCTOBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 1994 portant réglementation des prix du gaz naturel

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le Ministre de l'Economie et le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1^{er}, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 1994 portant réglementation des prix du gaz naturel;

Vu les recommandations du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz du 24 janvier 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 septembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de rendre possible à partir du 1^{er} novembre 2000, la mise en application des mesures tarifaires applicables pour la fourniture de gaz naturel pour usages domestiques, telles qu'elles ont été recommandées le 24 janvier 2001 par le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz; que le présent arrêté doit dès lors être pris dans les délais les plus brefs,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1994 portant réglementation des prix du gaz naturel, à la rubrique "1.2. Tarif social spécifique", sont apportées les modifications suivantes:
1^o l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

- « - pas de terme fixe;
- 2 GJ gratuits par an;
- terme proportionnel :

23,8678.Iga + 8,0320.Igd (c/MJ). »;

2^o l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

"Tout client de la distribution de gaz naturel dont le chauffage généralisé des locaux n'est pas effectué au moyen de gaz naturel et qui peut prouver que lui-même ou toute personne vivant sous le même toit relève d'une des catégories ci-dessus peut obtenir l'octroi du tarif social spécifique";

3^o l'alinéa 3 devient l'alinéa 4;

N. 2001 — 2968

[C — 2001/11437]

19 OKTOBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 1994 houdende reglementering van de prijzen voor aardgas

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, de Minister van Economie en de Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 1994 houdende reglementering van de prijzen voor aardgas;

Gelet op de aanbevelingen van 24 januari 2001 van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 september 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het behoort om vanaf 1 november 2000, de toepassing mogelijk te maken van de tarifaire maatregelen voor de levering van aardgas voor huishoudelijk gebruik, zoals zij werden aanbevolen op 24 januari 2001 door het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas; dat dit besluit derhalve zo vlug mogelijk moet worden genomen,

Besluiten :

Artikel 1. In bijlage bij het ministerieel besluit van 6 september 1994 houdende reglementering van de aardgasprijzen, in rubriek "1.2. Specifiek sociaal Tarief", worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o lid 1 wordt vervangen door de volgende beschikking :

- « - geen vaste term;
- 2 GJ gratis per jaar;
- proportionele term :

23,8678 Iga + 8,0320.Igd (c/MJ). »;

2^o tussen het tweede en derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

"Elke klant van de aardgasdistributie, waarvan de algemene verwarming niet gebeurt met aardgas en die kan bewijzen dat hijzelf of elke persoon die onder zijn dak leeft, afhankelijk is van bovengenoemde categorieën, kan de toekenning verkrijgen van het specifiek sociaal tarief";

3^o het derde lid wordt het vierde lid;